

ELŐFIZETÉSI DIJ:
Házhoz hordva havonta
1 korona.
Egyes szám ára
6 fillér.

TEMESVÁRI SZINHÁZ

Felolvasó szerkesztő: **OSZTIE ANDOR**
KIADÓTULAJDONOS:
CSENDES LIPÓT
papírkészítés és könyvnyomda
TEMESVÁR-BELVÁROS
Zala-utca 5.

SZÖVEGES ÉS KÉPES SZINHÁZI NAPILAP.
A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZINHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.



Igen fontos mind-
azoknak, kik szem-
üveget viselnek.

Reflexmentes uj „PEROS“

„Diaphragma“ szemüveg és csiptető
KECSKEMÉTI SÁNDOR látszerész

által törvényileg védve

homogén fényáttörő kristályüveg

Az üvegkeret fényzavaró hatásoktól teljesen ment.

„PEROS“ üvegek a legjobbak, „PEROS“
üvegek a legökéletesebbek a tiszta, pon-
tos látáshoz, a látóképesség kimérésére
és megőrzésére.

Kizárólagos raktár Ausztria és Magyarország részére:

Kecskeméti Sándornál,

Temesvárott, Belváros.

Agrár-palota.

„A kis szökevény“ szövege.

Temesvár, január 28.

I. felvonás.

Az ajacoi Szent-Péter zárda körüli vi-
dék. Gray Winnifred, a zárdában nevelkedő
kis árva lány, levelet kap, melyben értesít-
tik, hogy el kell hagynia a zárdát, gyám-
szülei férjhez akarják adni. A kis Winnifred
arra a gondolatra, hogy egy idegen ember-



Haller Irma

hez menjen nőül, kétségbeesik és egy vándor-
ló utcza énekes csapattal megszökik.
Tamarind atya is, a ki belebolondul a trupp
primadonnájába, a szép Carmentitába.

II. felvonás.

Lord és lady Coodle, a kis szökevény
gyámszülői unokaöccsükkel, Eduarddal,
megtudják, hogy az Eduardnak szánt Win-
nifred megszökött a zárdából és így az ár-
valeány egymillió hozománya elesik ke-
zükéről. Eduard örül e fordultnak, mert ő
beleszeretett az utcaénekesekkel együtt járó
Winnifredbe, a kiről persze nem is sejti,
hogy kicsoda. A trupp tagjai azonban 5000
frank váltásdíjat kívánnak már most
Eduardtól Winnifredért, minthogy pedig ő
azt megfizetni nem tudja, szökést ajánl szel-
elmesének. A két szerelmes tényleg Flipper
jockey segítségével Velenczébe szökik. Coo-
dlék Flipper kedvesétől, szobaleányuktól,
megtudják a szökést és utánasiatnak a szel-
elmeseknek.

III. felvonás.

A velencei Szent-Márk-tér és a Pie-
zatta Éppen Carneval napja van. A szöke-
vények álruhába öltöznek, hogy üldözök,
egyfelől az énektársaság, másfelől a lord
családja, föl ne ismerjék őket. Winnifred
véletlenül mégis találkozik gyámszüleivel és
így megtudja hogy ők azok. Előbb meg-
tréfálta őket azzal, hogy Carmentitára fogja
rá, hogy gyámleányuk: Coodlék Carmentitát
ölelik boldogan karjaikba, csak mikor Edu-
ard ismervén Carmentitát, tiltakozik a dolog
ellen, ismerteti fel magát Winnifred boldog
gyámszülői előtt.

„A csöppség“ szövege.

Temesvár, jan. 28.

I. felvonás.

Dengelegit, a ki gazdag ember volt,
magcsalta a felesége. Ezt beszélte, plety-
kázta mindenki és Dengelengit elhitte. Fele-
sége elhagyta, eltűnt, az állítólagos csábító
nem volt föllelhető. Dengelengit egyedül ma-
radt 10 éves leánykájával, a kit gyűlöl, mert
nem hiszi, hogy az ő gyermeke. Életét a
csábító sikertelen keresgetésével és ivással,
kártyázással tölti. Pusztulni akar. Czelját éri.
Birtokát, vagyonát már elvesztette. Holnap
a hajlékát is elliczítálják. Nincs más menek-
vése, mint a halál. Elhatározva agyonlövi
magát. Utolsó estéjét mulatozással tölti.
Bántja mégis a lelkiismeret, hogy a csöpp-
ség hajléktalan árva marad. Gondoskodni
akar mégis a gyerekről. Utolsó pár forint-
ját a csöppségre testálja. Am, most tudja
meg, hogy felesége csábítója Amerikában
van. Nem halhat meg, előbb bosszút kell
állnia. Megy a csábító után. Hogy a csöpp-
séget meg ne fossza a neki szánt segítség-
től, s neki maradjon költség az utra, a
szerencséhez folyamodik. Barátjával Ambró-
val kártyázni kezd és vesz. Utójjára ősi
pecsét gyűrűjét is blattrra teszi s elveszti.
A gyűrűt nem tudja levenni az ujjáról. Mit
tegyen? A gyűrűért, zálogba adja Ambrónak
a csöppséget.

II. felvonás.

Ambró elhanyagolt, piszkos, házában
Sára gazdaszony uralkodik. Ambró maga
is fél Sárától, a ki épen dühöng, hogy
Ambró az éjjel is dorbézol valahol. Megjön
a kocsi és hozza az ócska lim-lomot, a
mit Ambró az éjjel Dengelegitől nyert és
hozza az eleven zálogot: a csöppséget. Sára
udvarán fogadja a csöppséget, kidobással
fenyegeti. A durva föllépésre a kis csöpp-
ségben föllébredt az uri vér, sarkára áll és
Sára asszonyt egy merész föllépéssel meg-
lecczkézteti, hatalmaskodását teljesen megtöri.
A rendetlen cselédséget is ránczbaszedi,
rendre szoktatja. Mire Ambró hazaérkezik,
meglepetve tapasztalja, hogy rend van a
házánál, melyben urrá lesz a csöppség in-
tervenziójával. S hogy műve teljes legyen,
a csöppség az Ambró vagyonára spekuláló
Lenczi bácsit és Márta kisasszonyt, ki el
akarja magát vétetni Ambróval, kifüstöli a
házból.

III. felvonás.

Három éve van már a csöppség Ambró
házában. A rendetlen, piszkos kuriából szép
uri ház lesz. A gazdaság rendben, a gazda
szorgalmas, jó gazdává lesz. Am, a plébá-
nos ur azt mondja Ambrónak, hogy a
csöppség nem maradhat tovább a háznál.
Már 18 éves, nagy lány és Ambró nevelő-
apának igen fiatal. Ambró és a csöppség

Báli
Soirée
Színházi
Schönberger Miksa Fiai
divatáruháza
Temesvár-Belv., Hunyadi-utca 9.
Naponta érkezések uri-
és női divatcikkekben.
Telefon 664 Parfumerie francaise

Az előkelő közönség
részére csakis
elsőrendű alkalmi és
utcai cipők
Gerő
cipőraktárában
Jenő herceg-utca 5.
Egyedüli raktár
Kobrak és F. L. P.
cipőkben.



cs. és kir. udvari szállító.

Telefon 616.

A BÁLI SZEZONRA mindennap
ujdonságok érkeznek

Kolzer

női felöltők áruháza

Temesvár-Belváros

Rezsó-utca 7. szám.

Uj ékszer üzlet!
Merczy-Jenő her-
czeg-utca sarkán
Temesvár
Belváros

Drachslér Vilmos

Dus
választék: órák,
arany és ezüst
dísztárgyakban

Modern, szolid,
elsőrendű gyártmányok.

Alkalmi uzsonnák izletesen rendezve.

Ruschil Rezsőcsemege- bor- és
fűszerkereskedés

Temesvár - Belváros

Telefon szám 165

Színházi bonbonok és
chocoládék.

Gyümölcs, vad és friss felvágott.

Krayer Józsefdrogueria-, illatszer-
és festékkereskedés

a „kigyóhoz“

Temesvár-Belváros

Hunyady-utca.

Telefon 171. Telefon 171.

szomorúan készülnek a válásra, mikor hazaérkezik Dengelengi. Amerikában meggyonosodott, haza jött, mert meg tudta, hogy felesége ártatlan volt, jóvá akarja tenni, a mit lánya ellen vétett. Tartozását megfizeti s viszi a csöppséget Amerikába. Ambró és a csöppség most ébrednek annak tudatára, hogy ők szeretik egymást s Dengelenginek meg kell elégednie azzal, hogy áldását adja a fiatalok frigyére.

tóig megisméltódnak az idei szezon sikert aratott darabjai, így kedden a *Diákélet*, szerdán Zichy Géza operája a *Roland mester*, csütörtökön *Toubuisson ur házassága*, pénteken *Az igazi bohózat* kerül színre. Két délutáni előadás is lesz a jövő héten, pénteken délután a *János vitéz* daljátékot, vasárnap délután pedig a *Diákélet* című romantikus színművet játsszák, mindkettőt mérsékelt helyárakkal.

— **A mai előadások.** Ma este, hosszabb pihentetés után, egy gyönyörű zenéjű angol táncoperettnak „*A kis szökevény*“nek van a reprizeje. A czimszerepet, egyik legjobb szerepét, *Haller Irma*, a többi főbb szerepeket *Bejczyné*, *Csanádi Irma*, *Szomori*, *Leövey*, *Falussy* és *Tábori* játsszák. — Délután Fényes Samunak nagy-sikerű énekes vígjátéka, „*A csöppség*“ kerül színre.

HIREK.

Temesvár, jan. 28.

A jövő hét műsora. A jövő hét változatos műsorán ismét premiere szerepel, szombaton lesz a bemutató előadása Herb-



Izsó Miklós

lay „*Bohém szerelem*“ című nagy operett-jének, mely ugy a budapesti Magyar-Színházban mint Berlinben és Bécsben óriási sikerrel került színre. A szombati bemuta-

Színpadai forgácsok.

Dialog a kulisszák közt:

— Nem tudod, hogy kivel rágalmaz most a világ engem?

— Z... báróval.

— Nini! Erre nem is gondoltam. Még ma írok neki!

Egy bohózat író feljegyzéseiből:

— A nőket jóra oktatni kell, a rosszra rendszeren maguktól is rájönnek.

Délután három óraker. mérsékelt helyárakkal:

A CSÖPPSÉG

Énekes vígjáték három felvonásban. Irta: dr. Fényes Samu. A dalokat szerző: Márton Géza

Személyek:

Dengelengi, földesur	— Barthos Gyula	Jutka,	} cselédek	} Ambrónál	— K. Kecskeméty
Csöppség, leánya	— Haller Irma	Terka,			— Dinnyési Rózsi
Gajdosné, alkalmazottja	— Niczkyné Ilona	Bisó	} béres	}	— Pécsy Lajos
Ambró, földbirtokos	— Falussy Isván	Második			— Puskás Dániel
Lenczi, } rokonai	— Réthey Lajos	Első	} cigány	}	— Lukács Lipót
Mártha, }	— Gyöngyössy E.	Második			— Balogh József
Tanító	— Tábori Emil	Harmadik			— Berengh József
Pap	— Kövessy Lajos	Negyedik	— Bérczy Mihály	— Fenyvessy Ilona	
Jancsi, kocsis	} Ambrónál	— Herold Ede	— Parasztfiu		
Sára, gazdasszony		— L. Mihályfi J.			

Krausz Ármin

butorraktára

Temesvár-Belváros
Zápolya-utca 6.**NOVOTNY ANTAL**harangöntőde és vasharanglábgyár
Temesvár-Gyárvaros

Ajánlja magát több évi szavatolás mellett régi harangok ujrakészítésére, valamint új harangok és teljes harang-csoportok előre meghatározott hangok utáni elkészítésére. Különösen ajánlja saját találmányu

új modorú átlukasztott harangjait, melyek felső részükön a hegedűéhez hasonló S alakú nyílásokkal vannak ellátva és azért erősebb, terjedelmesebb és mélyebb hangokat, mint a régi modorúak. Ily szerkezetű 327 kg-os harang hangban egyenlő 461 kg-os régi modorú haranggal. — Ajánl továbbá forgatható vertvas koronákat, régi harangok ilyenekkel való ujrakészítését és vertvas haranglábakat. — Költségvetések és képes ártapok díjmentesen szolgáltatnak.

Az 1896. orsz. kiállításon milleniumi nagy éremmel kitüntetve.

Maison Kinsky

Robes, Modes & Confekcion

Temesvár-Gyárvaros

Andrássy-ut 12.

Alapított 1859. Telefon 391

Külön osztály francia fűzőkben.
Saját műterem.**Neumann Alfréd**férfi divatárú kereskedő
Temesvár-Belváros

Jenő herczeg-utca.

Nemez, loden- és szalmakalapok a legfinomabb minőségben.

A legdivatosabb férfingek, gallérok, kéze-

lők. Különlegességek nyakkendőikben.

Sétabotok, esernyők stb. Uri-

divat cikkekben óriási választék.

Kalapok, férfi ingek, nyakkendők.

Szabott árak.

Képeslevelezőlapok

és albumok legszebb kivitelben és legolcsóbban kaphatók

Csendes Lipót papírkereskedés - könyvnyomda

Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.

Müller Péter

műestészeti és vegyi tisztító intézete

Temesvár - Gyárvaros.

Telefon 529.

Fiókok: Belváros, Józsefváros,
Erzsébetváros, Lugos, Versecz.

Megyei telefon 467. Alapított 1895.

Kardos Gyula

kocsigyártó

Temesvár, Gyárvaros

Háromkirály-utca 14. (saját ház.)

Nagy raktár új és használt kocsikban.

Kovács-, bognár-, nyerges-, fényező-munkák

és mindennemű javítások a legolcsóbban

elvéllaltatnak.

RÓNA ÉS DAJKOVITS FÉNYKÉPÉSZEK
BUDAPEST, Erzsébet-tér 7. Villanyfényképek esküvőre. Telefon. TEMESVÁR, Zápolya-utca 5.

Temesvár-Belváros,
Hunyadi-ut 1.

Képviselet:
Goldner B. Lajos
által.

M. Neumann

Cs. és kir.
udvari szállító.

Férfi-, fiu- és gyer-
mek ruhák áruháza.

Langer Lipót
kárpitós és diszitő

Temesvár = Józsefváros
Bonnác-utca.

Józsefvárosi takarékpénztárral
szemben.

Legujabb kárpitós-
munkák diszes ki-
vitelben állandóan
kiállítva a Scudier-
pavillonban.

Modern diszítések
és izléses szoba-
butorzatok olcsó és
gyors szállítása.
Telefon 699.

„Hungária“ étterem és kávé-
ház színház után.
Előkelő vendégek szórakozó helye.
Müller M., szállodás és kávé.

Temesvár-Gyárvaros
legnagyobb és legolcsóbb
női divat-, selyem- és
konfekció áruháza

**Csendes
és Fischer**
Temesvár Gyárvaros
Kossuth-tér. Szerb templom épület.

a magyar királyi állami tiszt-
viselők szállítója.
„A tűzoltóhoz“
Városi telefon 653. Megyei telefon 653.

Kolarits Nándor
ajánlja kiválóan dus raktárát a leg-
finomabb angol és belföldi kelmékben
elegáns uri ruhák készítésére.

Különösen felhívom a t. cz.
közönség b. figyelmét a nagy
kedveltségnek örvendő
férfi-ruha bérleti rendszeremre.



B. Répássy Gusztó.

„TURUL“
cipőgyár r.-t.
Főraktára:
Temesvár - Belváros
Jenőherczeg-tér.
(Agrár palota).

Műsor.

Hétfő: A kis szökevény (páratlan).
Kedd: Diákélet (páros).
Szerda: Roland mester (páratlan).
Csütörtök: Toubuisson ur házass. (páros).
Péntek, d. u.: János vitéz (páratlan).
Este: Az igazi.
Szombat: Bohém szerelem (elősz. páros).
Este: Bohém szerelem (páratlan).

Színházi bonbo-
nok és chokoládék

HAUPT
fűszer-, bor- csemege-
és vadas kereskedés
Temesvár, Belváros
Hungária szállóval szemben.
Telefon 360. Telefon 360.

Gyümölcs, sajt és
finom felvágottak

Melocco Péter utóda
Arnoul Károly mérnök

Első magyar kizárólagos ró-
mai és veneciai mosaik már-
ványtábla-, cementműkö- és
cementárugyár.
Beton építkezési vállalat.
Temesvár, Józsefváros
Bonnác-utca 18. szám.
Telefon 473. Telefon 473.

Csász. és kir. udvari zongoragyáros.
56 kiállításon kitüntetve. Telefon 557.

Zongora-, pianino-, orgona-,
harmonium- és czimbalom-gyár

Petrov Antal
zongora kölcsönző intézet
Temesvár-Józsefváros
Temető- és csillag-utca sarkán. 13. szám.
saját házában.

Tillschneider Antal utóda

Bőr-, nyereg-,
vadász- és lo-
vágó eszközök
nagy raktára ::
Temesvár Belváros
Koronaherczeg-utca.

Tunner Kornél
sirkőraktár • Temesvár-Gyárvaros
Andrássy-ut 30, Hunyady-ut 4. • Telefon 280-609.

Agátsy Benedek
Temesvár.

Friss virágokból készült csokrok és ko-
szoruk a legfinomabb és a legmodernebb
kivitelben.
A legjobb magas növésű gyümölcsfák.
Pyramidok-, minta-, és díszsorok.
Diszcsokrok. Nagy seprőtenyésztés.
Árjegyzek kívánatra ingyen és bérmentve.

Tűz- és betörésbiztos pénzsze-
krények, aczélpánczél és könyv-
szekrények, vas- és fémöntöde,
kazánkovácsműhely, gépgyár.

Első magyar
pénzszekrény és gépgyár

ANHEUER J.
TEMESVÁR, Gyárvaros, Buziási-ut 12.

**Szépség és ifjúkori
üde kinézés!**

Uj! Meglepő rögtöni hatás! Uj!
Jahner Rezső zsirtalan crémje.
Legujabb bőrszépítő s finomító készítmény 1 tég. 1 k.
Jahner-puder, 1 doboz ára . 1 k. — f.
Jahner-szappan, 1 doboz ára — k. 60 f.
Jahner-fogpaszta, 1 doboz ára 1 k. — f.
Jahner-szájvíz, 1 üveg ára . 1 k. 40 f.
Jahner-hajszesz, 1 üveg ára . 1 k. 30 f.
Jahner-hajkenőcs, 1 tégely . 2 k. — f.
Jahner-hajfestőszer, 1 tok . 4 k. — f.

A szőkitővízzel a nem szép szőke, barna,
sőt fekete haj is a legrövidebb idő alatt
szép aranyfőkévé változtatható, 1 üveg
4 korona. Naponta szétküldés postával
titoktartás mellett. Megrendelendők:

Jahner Rezső
Segítő Szűz Mária gyógyszerárából
Temesvár-Gyárvaros, Fő-utca 21
Valódiságra csak az én gyógyszeráramból származó
Jahner Rezső készítmények tarthatnak igényt.

RÓNA ÉS DAJKOVITS FÉNYKÉPÉSZÉK
BUDAPEST, Erzsébet-tér 7. • Villanyfelvételek esküvőitettnek. • Telefon. • TEMESVÁR, Zápolya-utca 5.

Legolcsóbb bevásárlási forrás csakis valódi ékszerekben, svájci órákban és kitűnő minőségű látcsövekben.

Engel Mór ékszerész és órás
 Temesvár-Gyárvaros, Andrassy-ut 24.

Órajavitások saját műhelyemben két évi kezességgel eszközöltetek.
 Telefon 654. Telefon 654.

Ékszer-, arany-, ezüstárukban és zsebórákban dus választék
RIEGER E. és F.
 ékszerészeknél
 Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4.

Központi áruház
Deutsch Testvérek
 Ujdonságok a téli idényre női divat- és konfektio árukban.
 Nagy választék színházi blousok, felöltök és főkötőkben.



Telefon 129.

Alapított 1876-ban.

Weismayr Ferencz
 Különleges üzlet női divatáruk és kéimunkák számára
TEMESVÁR-BELVÁROS.

Folyó szám 121.

Vasárnap, 1906. évi január 28-án.

Évadbérlet 120-ik (páros) szám.

A kis szökevény

Operette három felvonásban. Irták: Scipnur, Hicks és Hanry Nichols. Zenéjét szerzették: Moncon Lionel és Caril Iván. Fordították: Kacziány Géza és Makay Emil. (Vezényli: Orbán Arpad, karmester.)

SZEMÉLYEK:

Lord Coodle	— Vajda Alfréd	Cook ügynöke	— E.-Keleti Márton	Második) hordár	— Havass Imre
Lady Coodle, a felesége	L.-Mihályfi J.	Sir Willim Hacke, londoni szabó, Cook utazója	— Puskás Dániel	Első) leány	— Koronkay I.
Stanley Edward, unokaöcs.	Szomory Miklós	Agatha,)	Erdélyi Margit	Második)	— Kövessy L.-né
Stanley Dorottya, Edward huga	— Melczer Julia	May,) leányai	Palásthy Ilona	Első)	— Balogh József
Gray Winniefried, árva leány	Haller Irma	Lucy,) utazói	Nagy Mari	Második)	— Vitánovits Mihály
Flipper jockey	— Leövey Leo	Creel, bogarász	— Pécsy Lajos	Harmadik) csendőr	— Kállay Lajos
Barclay Róbert, Edw. barátja	Magasházi János	Creelné	— Harmath Jenny	Negyedik)	— Bérczy Mihály
Paloni, korzikai konzul	— Kövessy Lajos	Von der Höhe gróf	— Berengh József	Első)	— Ligethy Aladárné
Leonetto,)	Falussy István	Wilhelmina, leánya	— Kiss Margit	Második)	— Leövey Leoné
Pietro,) vándorló	Kövesdy Jenő	Kapus az ajaccioi száll.-ban	Bingerth Jakab	Harmadik)	— Nagy M.-né
Boccaccio,) utczai	Fekete Arpad	Első) növendék	— Dinnyési Rózi	Negyedik)	— Erdélyi Margit
Santa Cruz,) énekesek	Lukács Lipót	Második)	— Magasházy J.-né	Első)	— Kövesdyne
Dolorozo,)	Jakabffy Sándor	Első)	Fenyvessy Ilona	Második)	— Uray Gizella
Carmenita,)	— B.-Répássy G.	Második) virágáros	Grosz Margit	Harmadik)	— Szóke Gizella
Alice, lord Coodleék szobaleánya	— Csanády Irma	Harmadik) leány	— Kiss Etelka	Negyedik)	— Ligethy Aladárné
Tamarind testvér, a szent Péter-zárda kuktája	— Tábori Emil	Negyedik)	— Temesy Malvin	Első)	— Lukács Lipót
		Egy kis cselédleány	— Makay Rózi	Második) fiatal	— Bérczy Mihály
		Első) hordár	— Tihanyi Béla	Harmadik) ember	— Nagy József
				Negyedik)	— Herold Ede

Hölgyek, zárdai növendékek, csendőrök, halászkok, házalók, mindenféle népség. Történik: az első felvonás a szent Péter zárda közelében, a második Ajaccioiban, a harmadik Velenczében, Idő: jelenkor.

Helyárok opera és operette előadásokra: Földszinti páholy és elsőemeleti páholy 12 korona, másodemeleti páholy 8 korona, első rendű zártszék az első négy sorban 2 korona 40 fillér, másodrendű zártszék a többi sorban 2 korona, harmadrendű zártszék 1 korona 60 fillér, másodemeleti zsöllyeszék az első két sorban 2 korona, másodemeleti zsöllyeszék a többi sorban 1 korona 60 fillér, karzati zártszék 1 korona, földszinti állóhely 1 korona, földszinti kaatonjegy 60 fillér, karzati álló 40 fillér.

Jegyek válthatók: délelőtt 9—12 délután 3—5 óra közt ja nappali, továbbá esti 7 órától kezdve az előadás végeig a színházi pénztárnál.

Kezdeté 7^{1/2}, vége 10 órakor.

„Corvina“ zeneműkereskedés
 Temesvár

OPERETT UJDONSÁG!
 Gül-Baba 6.—
 Legvitézebb huszár 6.—
 Küitelki herczegnő 6.—

Reich S. L. Temesvár-Belváros
 Takarékpénztár-utca
 butorkereskedő cég hirdetéseire.

A legolcsóbb nyomtatványok izléses modern Csendes Lipót papirkereskedés könyvnyomda kivitelben kaphatók Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5. szám

Nyomatott Csendes Lipót könyvnyomdai műintézetében Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.